Actualització de la Neoloteca i el Cercaterm (13/11/2026)

La darrera actualització de la Neoloteca i el Cercaterm incorpora les novetats següents:



Termes normalitzats nous a la Neoloteca i el Cercaterm

—32 termes nous normalitzats pel Consell Supervisor del TERMCAT dels àmbits del comerç (per exemple, botiga fantasma i mercat en línia), el dret (per exemple, confrontació de lletres i lliure valoració de la prova) i la mineralogia (per exemple, columbita-tantalita, benauita i lunokita).

Els termes nous es poden consultar a l'apartat "Noves incorporacions" de la Neoloteca. A les fitxes de la Neoloteca trobareu també els arguments tinguts en compte pel Consell Supervisor per a l'aprovació de cada terme.

Noves edicions i ampliacions de productes terminològics ja publicats al Cercaterm

—Actualització del *Diccionari de circ*, elaborat pel TERMCAT amb la col·laboració de l'Associació de Professionals de Circ de Catalunya i l'Associació Cultural Polart. Aquesta obra s'amplia amb més d'una cinquantena d'equivalents en llengua de signes catalana (LSC) i amb una desena de termes que fan referència a objectes usats per a fer malabarisme, desenvolupats en el marc del projecte LSC.circ amb

el suport del Departament de Política Lingüística. Aquests equivalents són propostes de termes signats que neixen d'aquest projecte i es mostren amb un enllaç a un vídeo. (Per exemple, bola d'equilibri i corda volant.) En total, el diccionari difon ara 523 fitxes. Cada terme inclou les denominacions en català, una definició, els equivalents en castellà, francès, anglès i, en algun cas, italià i alemany, i, si escau, notes complementàries. Algunes fitxes també inclouen il·lustracions.

—Actualització del *Diccionari de la intel·ligència artificial*, elaborat pel TERMCAT amb el suport de la Secretaria de Polítiques Digitals del Departament d'Empresa i Treball; la Secretaria de Telecomunicacions i Transformació Digital del Departament de la Presidència; el Centre of Innovation for Data tech and Artificial Intelligence (CIDAI), i l'Institut d'Investigació en Intel·ligència Artificial del Consell Superior d'Investigacions Científiques (IIIA-CSIC). Aquesta obra s'amplia amb 63 conceptes referits als àmbits específics de l'aprenentatge automàtic, les xarxes neuronals artificials i també conceptes més generals d'informàtica o de sistemes multiagent. En total, el diccionari difon ara 202 fitxes amb denominació catalana; sinònims, si n'hi ha; equivalents en castellà, francès i anglès; definició, i notes explicatives o exemplificadores quan s'ha cregut convenient. (Per exemple, aprenentatge federat o destil·lació de coneixements.)

—Actualització del *Diccionari de virologia*, elaborat pel TERMCAT i el Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya. Aquesta actualització amplia el diccionari amb 56 fitxes dedicades a agents biològics d'interès, dins l'àrea temàtica de bioseguretat i biocontenció. Aquestes incorporacions se sumen a les 331 fitxes fins ara ja difoses, de manera que el diccionari ara ja recull 387 fitxes d'aquest àmbit. Les fitxes corresponents ofereixen, a més de les denominacions en català i els equivalents en castellà, francès i anglès, informació sobre la taxonomia, els hostes i reservoris, la rellevància dels agents per a la salut humana, la sanitat animal i vegetal i el medi ambient, i els nivells de bioseguretat requerits per a manipular-los. (Per exemple, fòmit i virus de Shamonda.)

—Actualització del *Diccionari dels amfibis i rèptils del món*, una obra en curs elaborada conjuntament pel TERMCAT i la Societat Catalana d'Herpetologia. Aquesta actualització amplia el diccionari amb 227 noves fitxes corresponents a espècies d'amfibis de l'ordre dels gimnofions. Aquestes incorporacions se sumen a les 835 entrades de l'ordre dels caudats fins ara difoses, de manera que el diccionari ja recull 1.062 termes d'amfibis d'arreu del món. Cada fitxa inclou una o més denominacions comunes en català, els equivalents en anglès i, sempre que s'han pogut documentar, també en castellà i en francès, juntament amb el nom científic corresponent i, quan escau, notes explicatives de caràcter zoològic o eponímic. (Per exemple, cecília commemorativa i cecília de Maria.)

Termes puntuals nous o actualitzats

—44 termes de diferents àmbits i procedències, repartits de la manera següent:

. 32 de nous elaborats pel Servei de Consultes arran de qüestions i suggeriments fets pels usuaris. (Per exemple, diner fosc, en Ciències socials, i La Niña, en Ciències de la Terra.)

. 12 de nous elaborats per les àrees de recerca terminològica del TERMCAT, especialment en els àmbits de la gastronomia i les Ciències de la Terra. (Per exemple, ametlla en bastonets.)

Els termes nous o actualitzats es poden consultar a l'apartat "Noves incorporacions" de la Consulteca.

Aplicació de modificacions puntuals

—Correcció i compleció de dades puntuals de diverses fitxes, arran de suggeriments fets des de l'Optimot i també pels nostres usuaris. Per exemple, s'han convertit en fitxes diferents qüestió de pronunciament previ i qüestió prèvia, abans considerades formes sinònimes, i s'ha esmenat el nom propi *Ognev* a favor de *Ogniov* (per exemple, a liró d'Ogniov), seguint els criteris de l'IEC per a la transcripció de paraules de l'alfabet ciríl·lic.

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

13 de novembre de 2026